

Taiwan's Woodcraft Furniture :
Past and Present

臺灣今昔 ·
百年木工藝家具

臺灣今昔百年木工藝家具 / 盧圓華主筆. -- 初版. -- 南投縣草屯鎮：臺灣
工藝研發中心, 民101.12

面；公分

ISBN 978-986-03-5820-9(平裝)

1.木工 2.家具製造 3.臺灣

474.

3101027803

Taiwan's Woodcraft Furniture :
Past and Present

臺灣今昔・ 百年木工藝家具

指導單位：文化部

主辦單位：國立臺灣工藝研究發展中心

出版發行：國立臺灣工藝研究發展中心

地 址：南投縣草屯鎮中正路573號

電 話：049-2334141

傳 真：049-2356613

網 址：<http://www.ntcri.gov.tw>

發行人：蔡 湘

監 督：陳泰松

策 劃：林秀娟

主 筆：盧圓華

編審委員：李尉郎、林秀娟、張翠玲、陳啟雄、黃宏仁、黃志農（依姓氏筆劃排列）

執行編輯：江育伶、姚容婷、洪文宜、翁進元、黃秀美、鄭婷文（依姓氏筆劃排列）

編製單位：樹德科技大學

圖片提供：木匠兄妹木工房、永進木器廠股份有限公司、永興祥木業股份有限公司、老樹根實業有限公司、

國立臺灣歷史博物館、僑大家具股份有限公司、臺南・家具產業博物館、王肇楠、何明泉、游禮海、

蘇世雄、蘇思穎

攝 影：黃秀美

美術編輯：姚容婷

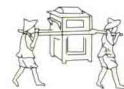
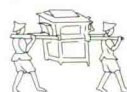
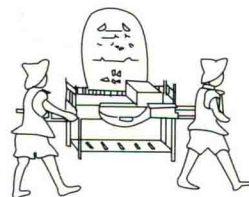
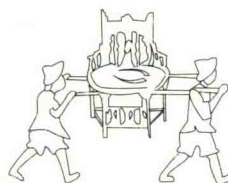
印 刷：永昇印刷廠

出版日期：中華民國101年12月（初版）

定 價：新臺幣680元

I S B N：978-986-03-5820-9

G P N：1010103860





目 錄

【部長序】

004 重構生活文明圖景 再現臺灣百年家具

【主任序】

005 臺灣百年木家具 工藝之華・臺灣豐盛

006 【導 論】

017 【臺灣木工藝家具的歷史脈絡】

018 家具形貌由來

024 早期木家具聚落

032 家具風格分期

041 【木工藝家具的技術內容】

042 榫卯接合

046 裝飾工法

056 家具紋飾意涵

066 家具圖譜

071 【住居空間中的家具類型】

072 臺灣家具的分類

076 空間配置中的家具形制

083 【木工藝家具的趣聞與典故】

084 民俗的家具角色

090 臺灣特殊椅的妙用

094 口耳相傳的木工口訣

107 **【臺灣家具 VS. 人物對話】**

108 老木匠記憶中的家具

112 家具匠師個案探討

118 傳承者的家具設計理念

122 家具的產銷經驗談

127 **【在地的家具生活故事】**

128 廣陞樓—這戶人家的老家具

134 從事業到嗜好—阿公、阿爸的老家具

138 臺灣士紳—庄家主的老家具

142 社會變遷—我倆呵護下的老家具

149 **【古往今來—當代臺灣家具現象】**

150 縱橫半世紀的臺灣老牌老字號

162 木工學校、工藝新境與囝仔童玩

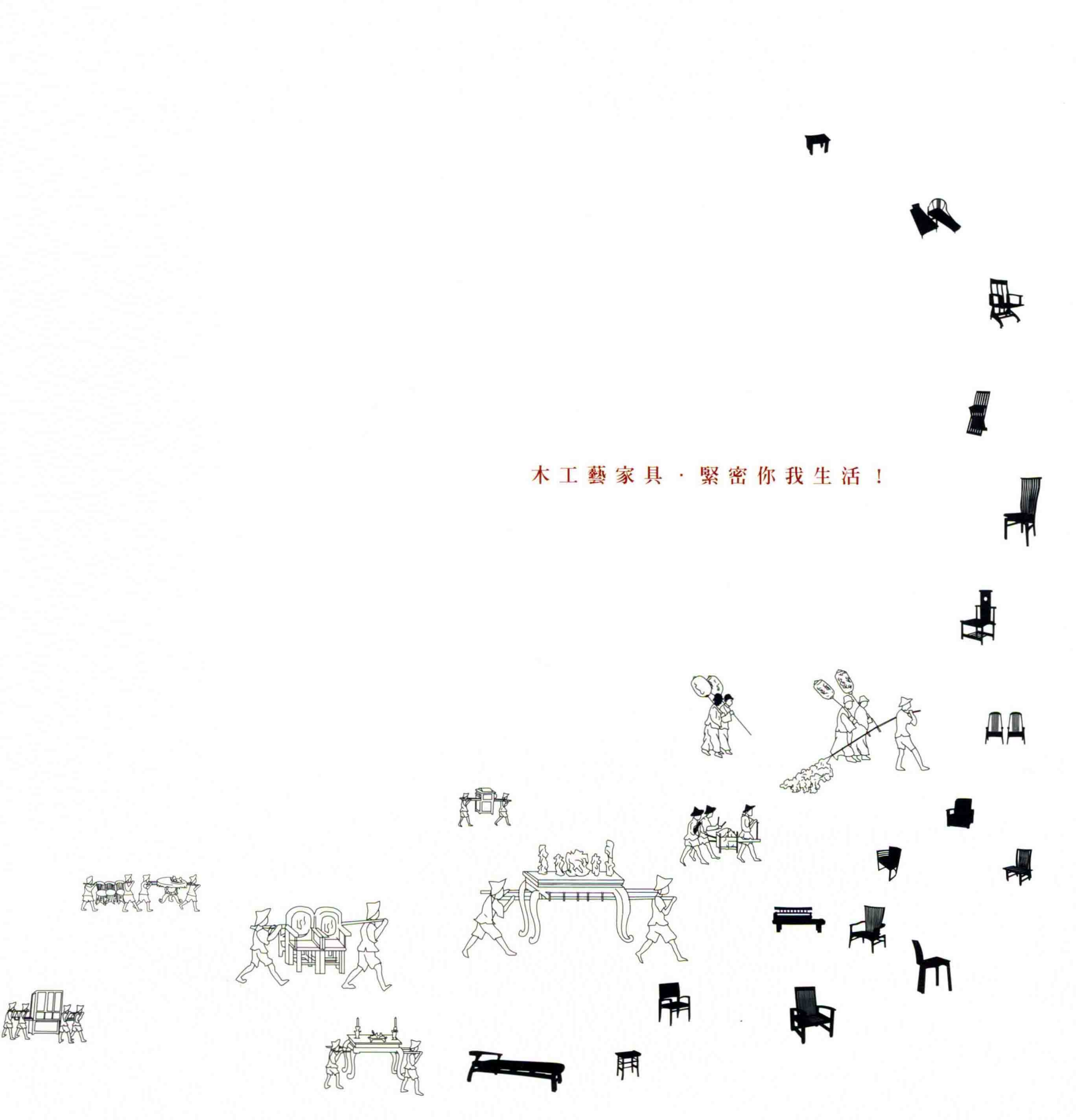
179 **【附 錄】**

180 一、歷年家具類得獎作品

196 二、臺灣家具大事記

204 三、參考書目

木工藝家具 · 緊密你我生活！



目 錄

【部長序】

004 重構生活文明圖景 再現臺灣百年家具

【主任序】

005 臺灣百年木家具 工藝之華・臺灣豐盛

【導 論】

017 【臺灣木工藝家具的歷史脈絡】

018 家具形貌由來

024 早期木家具聚落

032 家具風格分期

041 【木工藝家具的技術內容】

042 榫卯接合

046 裝飾工法

056 家具紋飾意涵

066 家具圖譜

071 【住居空間中的家具類型】

072 臺灣家具的分類

076 空間配置中的家具形制

083 【木工藝家具的趣聞與典故】

084 民俗的家具角色

090 臺灣特殊椅的妙用

094 口耳相傳的木工口訣

107 **【臺灣家具 VS. 人物對話】**

108 老木匠記憶中的家具

112 家具匠師個案探討

118 傳承者的家具設計理念

122 家具的產銷經驗談

127 **【在地的家具生活故事】**

128 廣陞樓—這戶人家的老家具

134 從事業到嗜好—阿公、阿爸的老家具

138 臺灣士紳—庄家主的老家具

142 社會變遷—我倆呵護下的老家具

149 **【古往今來—當代臺灣家具現象】**

150 縱橫半世紀的臺灣老牌老字號

162 木工學校、工藝新境與囡仔童玩

179 **【附 錄】**

180 一、歷年家具類得獎作品

196 二、臺灣家具大事記

204 三、參考書目

重構生活文明圖景 再現臺灣百年家具

木工藝家具是臺灣工藝文化的重要表徵，經由工匠靈巧雙手打造的板凳、床具、餐桌、神明龕，賦予原生木材充滿生命靈氣，成為臺灣人成長過程不可或缺的共同記憶。這項從泥土裡孕育出的生活工藝，傳承上千年的嚴謹工法，又融入臺灣歲時節慶、生活儀禮的美學元素，值得透過完整的工藝歷史溯源，拉近木工藝家具與當代生活的關係。

《臺灣今昔·百年木工藝家具》圖文並茂，娓娓道述「家具生產」、「住居生活」和「社會文明」三者間環環相扣的共生關係。從木工藝家具到臺灣百年的歷史進程，形成了引人入勝的故事文本，原來木工藝家具和臺灣人的生活文化，是如此貼切而充滿話題性！本書運用敘事性的人文想像與美學設計的家具圖像，讓讀者易於了解工藝技術與生活文明發展間的關係，既有工藝史料研究的嚴謹度，又深具生活美學的人文刻劃，值得各界細細品閱。

文化部正在發展臺灣文化創意產業，本書主題「重構生活文明圖景，再現臺灣百年家具」，深入家具歷史脈絡、技術工法、風格形式、人物對話與家具故事，豐富了我們對於家具產業者轉型創新的無限想像。期許透過臺灣工藝研究發展中心與社會各界的合作，讓臺灣木工藝家具工藝永續傳承、發揚光大！

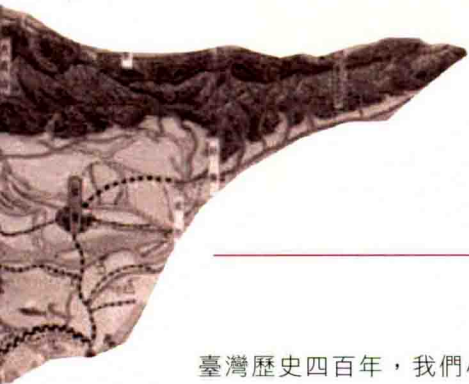
文化部長 龍應台

臺灣百年木家具 工藝之華・臺灣豐盛

臺灣四百年歷史，晚近百年變化最劇。工藝刻劃文明圖景，「木工藝家具」則盡展臺灣豐盛。臺灣早期的家具風格，承襲自中國明、清漢體，並和在地原住民獨具原始風格的家具文化並存，可謂源遠而流長！走過一世紀，臺灣家具經歷、累積了各個時期的變化與元素，發展出這一份家具工藝和產業成果，形成我們今天珍貴的生活器用與文化資產。本書秉持「臺灣家具」的主體性作深入的探究，試圖經由對於臺灣家具文化的梳理，引發建構具有臺灣特色家具工藝的省思。我們可以從編輯的訴求與研究精神中，深刻體會「工藝之華—臺灣豐盛」！

歷史上知名或廣泛使用的「木工藝家具」，在物體作用、形上價值層次，將人類社會的生活文明與工藝文化，完全表露在世人眼前。本書在中華民國百年之際，主要探求臺灣木工藝家具的發展與特色演進，以具藝術專業性的啟發，達到推廣臺灣木工藝家具的使命。考量臺灣當代社會早已非「木工時代」之實情，我們迫切需要從工藝文化的社會根基為觀察點，來探討「臺灣百年木工藝家具」的新出路。本專書在有限的篇幅裡，融貫臺灣木家具的歷史源流、工藝技術、文化內容、產業發展、用物習慣、關鍵人物等等重要構面，並且具體呈現工藝中心多年來推動工藝輔導成效，對於今日文創年代更具深切意義。

國立臺灣工藝研究發展中心 主任 蔡 湘



臺灣歷史四百年，我們心目中的「臺灣家具」，意象上長成什麼樣？又如何來定義它？再者，晚近百年「臺灣家具」的整體形貌如何描寫？這裡牽涉到一個最直接的基本定義問題，就是從那些角度來界說或看待，才足以盡覽《臺灣今昔·百年木工藝家具》。於民國100年文建會（現已改制文化部）國立臺灣工藝研究發展中心主辦的臺灣工藝文化研究系列計畫，《臺灣百年木工藝家具研究案》其研究需求與目的在於中華民國邁入百年之際，旨在探求臺灣木工藝家具的發展與特色演進，以藝術專業性啟發，達成推廣臺灣木工藝家具的使命。

今年臺灣木工藝家具專書出版計畫，自然有別於過去的調查、訪談和研究寫作為主的內容與形式，目的是將臺灣木工藝家具所承載的多元、豐富文化內容與內涵，能夠做到雅俗共賞、深入淺出的可閱讀性。透過本書獲得臺灣家具歷史形貌、文化內容、風格形式、工藝技術、產業發展等方面的了解，進而領悟到原來圍繞著這些家具的生活文明現象，仍直接或間接關聯到我們今天的用物習慣。有鑒於此，木家具中特具勞動精神價值的「工藝」感質成份，融貫到木作家具品類而具備木工藝家具代表性時，本書中所要呈現與表達的內容，自然可以順理而成章。

《臺灣今昔·百年木工藝家具》全書的內容架構，除了序言與導論外，主要分為七個部分：1. 臺灣木工藝家具的歷史

脈絡、2. 木工藝家具的技術內容、3. 住居空間中的家具類型、4. 木工藝家具的趣聞與典故、5. 臺灣家具VS.人物對話、6. 在地的家具生活故事、7. 古往今來—當代臺灣家具現象。另附錄載有參考書目及歷年家具得獎作品資料，可供對於木工藝家具有興趣的讀者進一步參考。基於臺灣近現代百年前後，歷經三個不同政體的治理歷史—清領時期（西元1684～1894年）、日治時期（西元1895～1945年）和中華民國時期（戰後／西元1946年～迄今）三階段。事實上，在這之前史上記載的尚有荷西據臺時期（西元1624～1661年）和明鄭時期（西元1662～1683年），在此不算長的四百年以內，臺灣島上的社會變遷及其物質文明，隨著五個歷史階段所產生的變化，可以想像其時空跨度之大。

臺灣木工藝家具的歷史脈絡、技術內容、風格類型、趣聞典故、人物對話、生活故事、當代現象等七個構面的主題化內容，將有助於閱讀者，從不同面向去觀察到「臺灣木工藝家具」的源遠流長，且涵蓋中國明、清時期漢體家具的優質匠藝傳統。這一份家具文化資產與歷史傳統，即使在經過日治時期50年強勢的異質文化衝擊，產生漢體西化、和洋並存或是產生混搭技法，因而重新改寫了臺灣原鄉漢體家具的傳統樣式。其中榫卯接合構法與技藝已有斷層的疑慮，但終究還是保存下來，並且成為最近一波工藝文創養分，挹注木家具創新風格的意匠表現泉源。

木作家具構成術（Tectonics）議題，轉進到今日文化創意產業年代，成為木家具業者尋求轉型創新，自覺工藝文創之路的核心競爭力，意圖在構成術的形構上尋求突破，融入新的使用機能、產品形貌，努力開創新局。這一部分係藉由本書「臺灣家具 VS. 人物對話」章節之「家具的產銷經驗談」來代言。古今中外的家具現象，除了是一般物體、物件、產品等等實體物存在狀況之外，它往往也是支持性的生活文明載具、載體，甚至是融會到社會場合或處境，而產生人際交往、階級、地位的表徵作用，例如所謂的「第一把交椅」、「主席」，或是「座上賓」與「敬陪末座」。法國知名社會學家、哲學家尚·布希亞（M. Jean Baudrillard）的《物體系》（Le Systeme Des Objects）一書，將人造物擺置在「社會結構」和「符號物體」層次，進而架構出具消費邏輯的意指系統和詮釋系統。這般符號化的消費社會，是一種發生在20世紀結構主義、現象學、符號學興盛的學術主張中所完備。我們可以理解「受到尼采著作的影響，尚·布希亞感興趣的是圍繞著物體的事件，或者是那些事件的規則跟事件的不規則」。

這般將「物體」對應「事件」，甚至是延伸到事件所依存的涵構或語境，或可解釋臺灣百年木工藝家具的今昔關係：「物體—事件—涵構 / 語境」三者相連帶的現象。而同樣是木質材料所製作的木家具，在形制、風格、用途上可以區分成不同品類，且符應不同的使用場合，例如：1. 禮制儀節類、

2. 生命禮俗類、3. 歲時節令類、4. 生活起居類、5. 工作實用類、6. 休閒生活類等六個類型。這樣的分類基礎是在使用習慣上，來自家具實體物之外的各種附質因素限定下所總成。

臺灣當代社會離開中國末代傳統或臺灣傳統移民社會，不過才滿百年；事實上，在這百年上下的社會與政治變遷是急遽且可觀的。此地所發生過的家具文明狀態而有的典故，或有源自《魯班經》的工匠禳解傳統、或有出於惜物敬神的餉耗儀式、或有傳遞母系社會親族關係的母舅鏡饋贈文化等等，乃至美化加值木作家具的裝飾紋樣與圖騰。這本身即為人文裝飾藝術，隱藏與表徵豐富的文化內涵現象。雖然隨著時代美感經驗的改變，工業生產技術的改變，這些裝飾圖紋題材與主題已經產生相當地變化；不是失落即為遺忘，較少延續者而是較多的外來替代形式，或是回復到少數木工坊裡的原有創作。

到了講究國際化、全球化的文化交流年代，至今仍然有些木作家具口訣、典故，同樣地被口耳傳誦且未曾間斷。這些帶有教誨作用、工藝實踐精神的訓示，早已成為諺語或俚語，譬如：「囤仔人！……別光說『有孔無樁』」。如此，我們曾經有過「工匠年代」傳統的印記，立即浮上心頭。「娶某（妻）大姐，坐金交椅」說法，更道出一把交椅對應到社會場合中，男女性別與年齡差異，集恩寵於一身的社會現實。再者，「平的要平，直的要直，彎的要順」哲思，傳遞漢文化區

工藝技術長存的深層結構與工作倫理。至於現代進入工業社會、後工業社會特有的按圖施作年代，所謂的「撿順平，好用料」、「盡料作，莫損料」，則可以在設計師、工匠師傅和工廠生產管理技術上，透過新時代的人文素養而獲得新的生態出路，並找到如何適當使用木料的真正解答。

為了能夠鮮活地傳達臺灣家具的文化內容，本書透過「臺灣家具 VS. 人物對話」、「在地的家具生活故事」和「古往今來—當代臺灣家具現象」等三部份，帶出木家具的制器利用者，在臺灣社會的各個角落所執守的、所努力的，乃至於掌理生產管理重責大任的種種情形。在這裡嘗試以個案研究方法，處理上述三部分最具代表性的典例。奠立在大量的人物訪談資料上，僅以鹿港「老木匠記憶中的家具」、「家具匠師個案探討」的創作歷程、相關「傳承者的家具設計理念」以及「家具的產銷經驗談」等四則，形塑出臺灣家具人物。同樣地，藉由百年老家具的生活文明故事四則：「廣陞樓—這戶人家的老家具」、「從事業到嗜好—阿公、阿爸的老家具」、「臺灣士紳—庄家主的老家具」以及「社會變遷—我倆呵護下的老家具」，帶出「在地的家具生活故事」。

由於這裡所記載的每一則真實故事，都承載著令人動容的社會變遷及其文化內容，對於今日文化創意產業年代的社會

處境，前面這兩部分家具文化內容，或許是學校課程、課堂教學環境下培養出來的科班人員所無法想像的；換句話說，這些內容真正接觸到家具文化、藝術的歷史情境，因而彌足珍貴。

在回顧與拜訪這些代表過去臺灣家具的歷史現場，以及關鍵人物之後；我們進一步分就兩個面向：「縱橫半世紀的臺灣老牌老字號」，以及「木工學校、工藝新境與囝仔童玩」，來具體帶出「古往今來—當代臺灣家具現象」。如此大海回瀾之勢，當可有效看到臺灣木家具產業經營者的過去、現在與未來。回顧過去五、六十年的臺灣家具產業歷史並瞻望未來發展趨勢，本書選取臺北、臺中、臺南三個城市的木家具代表性產業典例—僑大家具、永進木器廠和永興家具，這超過半世紀的木作家具產業經營歷史，卻有三種迥異的企業經營與文化取向。北部僑大家具轉向「進口西方家具，傳遞古典優雅」，中部永進木器廠著意「講臺灣話的家具」，南部的永興家具跨足兩岸且努力形塑「現代東方—人文生活新概念家具」，這般分途發展現象亦值得我們關注。至於當下全臺各地皆有的體驗型木工坊，正如雨後春筍般出現，其一、「木工學校」，以其地緣性關係提供體驗經濟或進階體知內化的木工坊、業餘興趣，或為專業培力，像是新北市林口區懷德居木工實驗學校為例。其二、「工藝新境」，多以傳統實木工藝家具廠的轉型升級過程而連帶發生，其人才培育目的和目標仍徘徊在理想與現實之

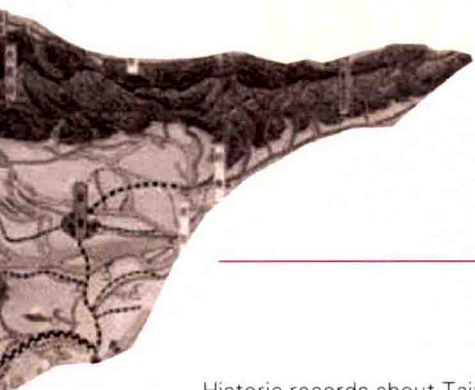
間；而如何在工藝文化和產業效益兩者分殊中，公益或企業之間的有效融通，正需要尋求突破以開創新局面。這一典例，可以永興家具轉型臺南・家具產業博物館及其工藝廣場—魯班學苑為代表。再者，其三、「囝仔童玩」的木工體驗場域，則提供一處木作玩意兼容操作趣味的空間；是否製作具有功能性的木家具，或是走入消費市場的產業化則非其重點了。事實上，這三者取向不同，卻幾乎是同步發生在晚近十年左右。至於，他們的後續發展，同樣也值得我們來長期觀察。

整體而言，本書編輯與出版，在歷史長流上的意義是特殊的，綜整百年木工藝家具文化現象以承先啟後。對於歷經清末、日治、國民政府遷臺，經濟起飛、OEM訂單出口貿易形成國際生產分工下的世界性代工廠；直到傳統木工年代、木作家具告一尾聲時，才引發臺灣木家具業者面對生存的挑戰，而有的高質化、品牌化、時尚化、工藝化、設計化等等創新訴求。臺灣在民國76年受到國際間匯率變動而引發臺幣升值，造成家具外銷優勢失去利基，同時產業外移大陸或東南亞地區。近10年來的文化創意產業政策，和近2年來ECFA兩岸經貿協議政策，更顯示出臺灣木工藝家具發展上的時空轉捩點，而蘊藏特殊意涵。我們不能忘記，早在大正元年（西元1912年）日本臺灣總督府設立「民政局學務部附屬工業講習所」（今臺北科技大學的前身），分設木工科、金工科及電工科。臺灣近現代建

築、設計教育實施歷史，已有超過60年的事實；加上全國各地職訓中心（前身為民國57年，財團法人工業職業訓練協會）的家具木工人才育成歷史，也有40年以上。這樣具備主體性的覺醒，能夠在家具產業經營上，藉由工藝設計創新風格且有效突破卻是很慢、很晚近的事。在文化部的指導下，國立臺灣工藝研究發展中心，推動木工藝家具專書出版計畫，相信本專書的出版對於臺灣日後木家具的整體發展，將產生深遠的影響。

後記：《臺灣今昔・百年木工藝家具》專書經過調研、寫作、編輯與成書，需要感謝的人很多，包括受訪者、提供資料者、編審委員和行政人員，在有限的時間內完稿付印，實有其限制。除了一般時間、人力、預算、篇幅等等條件之外，對於編輯團隊而言，最大的挑戰莫過於這本書是官方出版品，但必須是雅俗共賞。在這情況底下，我們嘗試尋求某種涵容家具歷史知識、工藝文化發展，以及大家求好心切下的編輯創作旨趣，三者可以互相融通的平衡點。區區210頁的專書頁面空間是有限的，實難盡列百年所有菁華；因此本書藉由典例代言時代，以補掛一漏萬之憾！相信本書如果能夠對於社會有所貢獻，即為集所有參與者、提供資料者，以及臺灣百年之間那些默默辛勤製作家具的木匠師們最大的欣慰。





Historic records about Taiwan date back to around 400 years ago. Yet, symbolically, what is the “Taiwan furniture” that we have come to know, and how do we define it? Moreover, what is the overall style of “Taiwan furniture” seen over the past 100 years? A basic definition is needed to address these questions—to search for an angle or view that offers a glimpse into the “Taiwan’s Woodcraft Furniture: Past and Present”

The Taiwan craft culture research series launched by the National Taiwan Craft Research and Development Institute under the Council for Cultural Affairs (now the Ministry of Culture) in 2011 included the “study of Taiwan woodcraft furniture over the century” whose goal is to investigate the development and evolvement of Taiwan wood furniture and promote them through artistic inspiration as the Republic of China (ROC) marks its centennial anniversary.

This woodcraft furniture guidebook projected for this year is very different from the previous publications in both contents and format. The latter are mostly concentrated on investigations, interviews and research, while the goal of this book is to present the diversity, richness, and beauty of Taiwan woodcraft furniture in a simple, but comprehensible approach through which readers can gain further insights into the history, cultural background,

style, and development of Taiwan’s woodcraft furniture and realize that the cultural phenomenon surrounding the furniture over the past still directly or implicitly influence our living habits today. In this regard, how the “craftsmanship” that workmen made to present the value and quality of furniture and accordingly become the characteristics of Taiwan woodcraft furniture is the central theme running throughout this book.

Besides the preface and introduction, the book is divided into seven sections: 1. Historic transformation of Taiwan woodcraft furniture; 2. Woodcraft furniture techniques and craftsmanship; 3. Classification of furniture used in daily life; 4. Anecdotes and allusions about woodcraft furniture; 5. Furniture vs. people dialogues; 6. Taiwan furniture life stories; and 7. Past and present—phenomenon of contemporary furniture industry in Taiwan. In addition, the Appendix includes a bibliography and introduction of award-winning products that interested readers can refer to. Over the past century, Taiwan experienced the governance by three different political entities: Ching Dynasty (1684–1894 A.D.), Japan (1895–1945 A.D.), and the Republic of China (1946 A.D.–present). Previously, there were two major periods of other rulers: the Dutch and Spain (1624–1661 A.D.) and Cheng Chengkong during late Ming Dynasty (1662–1683 A.D.).